

Text Faltblatt „Familienhospizarbeit in Berlin“

Arabisch – Deutsch



اللغ العربية	Deutsch
تقديم المشورة المرافقة التواصل تخفيف العبء رعاية الأسر في مراحل الحياة الأخيرة في برلين	BERATEN BEGLEITEN VERNETZEN ENTLASTEN Familienhospizarbeit in Berlin
ما هي رعاية عائلات المرضى في مراحل المرض الصعبة الشفاء؟ و لمن يتم تقديم الرعاية؟	Für wen ist Familienhospizarbeit da? Was ist Familienhospizarbeit?
ان خدمات رعاية عائلات المرضى في مراحل المرض الصعبة الشفاء في برلين تدعمكم كعائلة في حالة إصابة أحد الوالدين بمرض خطير أو مهدد للحياة. يمكنك الاتصال بنا بمجرد ان تم تشخيص المرض الغير قابل للشفاء من قبل الطبيب. خدماتنا متاحة أيضاً إذا كان هناك أمل في الشفاء. يسعدنا تقديم المشورة والدعم لك في هذه الحالة الخاصة ونحن متواجدون من أجلك. ولتسهيل الأمور عليك وعلى عائلتك قدر الإمكان يمكننا أيضاً زيارتك في المنزل أو في أي مكان تتواجد فيه، في المستشفى مثلاً. سنفكر معاً ... • بكيفية التعامل بشكل جيد مع الموقف العصيب لجميع أفراد الأسرة • ما إذا كان الدعم التطوعي الأسبوعي للأطفال و/أو الوالد المريض أو الوالدة المريضة من قبل مقدم الرعاية سيوفر الراحة للأسرة. • ما هي المساعدة الإضافية التي قد تكون مطلوبة. نحن نوجه أنفسنا حسب احتياجاتكم ورغباتكم الفردية. توفر خدمات الرعاية العائلية المشورة والدعم والتواصل مجاناً وبشكل حياضي وفردية. ما الذي تقدمه خدمات رعاية ذوي المرضى المتخصصة بمتابعة عائلات من شخص لهم مرض عضال غير قابل للشفاء؟	Die Berliner Familienhospizdienste unterstützen Sie als Familie, wenn ein Elternteil schwer oder lebensbedrohlich erkrankt ist. Sie können sich bereits ab Diagnosestellung bei uns melden. Unser Angebot besteht auch, wenn es Hoffnung auf Heilung gibt. In dieser besonderen Situation beraten und begleiten wir Sie und sind gerne für Sie da. Damit es für Sie und Ihre Familie möglichst einfach ist, können wir auch zu Ihnen nach Hause kommen oder dahin, wo Sie sind, z.B. ins Krankenhaus. Wir überlegen gemeinsam mit Ihnen ... • ... wie alle Familienmitglieder die belastende Situation im Miteinander gut bewältigen können. • ... ob eine wöchentliche ehrenamtliche Begleitung der Kinder und/oder des kranken Elternteils durch eine feste Bezugsperson entlastend ist. • ... welche Hilfen es ggf. zusätzlich braucht. Dabei orientieren wir uns an Ihren individuellen Bedürfnissen und Wünschen. Die Familienhospizdienste beraten, begleiten und vernetzen unentgeltlich, neutral und individuell
الإستشارة يقدم لك الأخصائيون المتفرغون بدوام كامل استشارات فردية لك كفرد من عائلة المريض حول موضوعات المرض العضال ، و المراحل المتقدمة من المرض و الاخيرة من الحياة ، الوفاة والدعم في حالة فقدان الحداد. كما نرحب بالمجموعات المهمة، مثل المربين والمعلمين ، لطرح أسئلتهم علينا.	Was bieten Familienhospizdienste an? Beratung Die hauptamtlichen Fachkräfte beraten Sie als Familie individuell zu den Themen Krankheit, Sterben, Tod und Trauer. Interessierte Personengruppen, wie z.B. Erzieher*innen und Lehrer*innen können ihre Fragen ebenfalls gerne an uns stellen.
المرافقة	Begleitung

<p>عادة ما يزور المتطوعون عائلتك مرة واحدة في الأسبوع لمدة 2-3 ساعات. يمكن للمتطوعين، على سبيل المثال :</p> <ul style="list-style-type: none"> • اللعب مع الأطفال، والقيام بالهوايات اليدوية، والقيام بالرحلات، والمساعدة في الواجبات المنزلية. • اصطحاب الأطفال من الحضانة أو المدرسة أو اصطحابهم إلى دروس الرياضة أو الموسيقى للتخفيف عن الوالدين. • إجراء مناقشات مع الوالدين المريضين لمساعدتهم على التأقلم مع مرضهم. • تسهيل المحادثات مع مقدمي الرعاية لتخفيف العبء. 	<p>In der Regel besuchen Ehrenamtliche Ihre Familie einmal in der Woche für 2-3 Stunden. Die Ehrenamtlichen können bspw. ...</p> <ul style="list-style-type: none"> • ... mit den Kindern spielen, basteln, Ausflüge machen und Unterstützung bei den Hausaufgaben geben. • ... zur Entlastung der Eltern die Kinder von Kita oder Schule abholen bzw. zum Sport oder Musikunterricht bringen. • ... mit dem erkrankten Elternteil Gespräche zur persönlichen Krankheitsbewältigung führen. • ... den betreuenden Nahestehenden Gespräche zur Entlastung ermöglichen.
<p><u>التواصل</u> بفضل شبكتنا الواسعة، نحن على اطلاع جيد بأحدث الخدمات المتوفرة للعائلات في برلين. ويسعدنا أن ننسق لك التواصل مع مقدمي الخدمات الأخرى مثل :</p> <ul style="list-style-type: none"> • خدمات الدعم الأسري • الرعاية الطبية والتمريضية التلطيفية • عروض الدعم في الحياة اليومية • المنظمات المتخصصة مثل جمعية برلين للسرطان • المشورة بشأن التوكيل الطبي والتخطيط المسبق للرعاية الطبية - مراكز دعم الرعاية ومراكز المشورة الأخرى • وسطاء اللغة من SprInt 	<p><u>Vernetzung</u> Durch breite Vernetzung sind wir über die jeweils aktuellen Angebote für Familien in Berlin informiert. Wir empfehlen und vermitteln Ihnen gerne Kontakte zu anderen Diensten wie z.B. ...</p> <ul style="list-style-type: none"> • familienentlastende Dienste • palliativmedizinische und -pflegerische Versorgung • Angebote zur Unterstützung im Alltag • Fachorganisationen, wie die Berliner Krebsgesellschaft • Patientenverfügungs- und Vorsorgeberatung • Pflegestützpunkte und andere Beratungsstellen • Sprachmittler*innen von SprInt
<p>نحن أخصائيون في مجال التنقيف الاجتماعي وممرضون مختصون في مجال الرعاية الطبية و النفسية لمرضى الأورام . نحن مختصون أيضا في مجال الرعاية التلطيفية والاستشارات والعلاج، و يعمل معنا متطوعون مدربون.</p>	<p>Wir - das sind hauptamtliche Sozialpädagog*innen sowie Gesundheits- und Krankenpfleger*innen, mit Zusatzausbildungen in den Bereichen Psychoonkologie, Palliative Care, Systemischer Beratung und Therapie sowie ehrenamtliche geschulte Mitarbeiter*innen.</p>

Initiative für eine starke Familienhospizarbeit (IniFA)

Malteser Hilfsdienst e.V.

Tel.: (030) 348003 -790

inifa.berlin@malteser.org

www.malteser-berlin.de/inifa